

скому¹¹ и через нее (так как в Никаноровской летописи отсутствует пространная повесть о Темир-Аксаке) — к Никаноровской летописи,¹² но являются их поздним сокращением, переработкой. Особое место занимает статья «О Московском взятии от царя Тактамышша», имеющая гораздо меньше совпадений с текстами этих летописей; она значительно переработана и, возможно, имеет еще какой-нибудь другой дополнительный летописный источник.

Отдельные летописные заметки сборника дают почти дословные совпадения со статьями Вологодско-Пермской и Никаноровской летописей, а сокращенное переложение или отсечение текста имеют чаще в начале либо в конце. С начальной частью статей обеих летописей дословно совпадает, например, маленькая по размерам летописная заметка 1383 (6891) г.; она не имеет только конца (л. 231—231 об.).¹³ Внутростатьные сокращения, как правило, представляют механическое усечение, стяжение фраз и пропуски кусков текста; при этом сокращаются не только риторические описания (как в Житии Дмитрия Ивановича), но пропускаются и некоторые фактические детали повествования, имена; встречаются и случайные замены непонятных слов новыми.

Летописная заметка о битве на Воже завершается словами составителя, кратко подытоживающего суть событий: «Князь же Дмитрей Иванович ту победы их Мамаево войско» (в летописях эта фраза отсутствует). В заметке исключены имена «избитых» ордынских князей, рассказ о поимке и заточении на озере Лаче попа и некоторые подробности битвы. Вместо слов «рати все совокупя Ординские» вставлено прозвание Дмитрия Ивановича — «Московской».

К концу повести «О Московском взятии от царя Тактамышша» в сборнике присоединена статья о крещении литовцев князем Ягайло Ольгердовичем в «немецкую веру», также почти полностью совпадающая с текстом Вологодско-Пермской и Никаноровской летописей, где эта заметка помещена не под 1382, а под 1386 (6894) г., в конце статьи «Как приходил князь великий Дмитрей Иванович ратью к Новугороду Великому».¹⁴ Описание последствий противоборства двух литвинов заменено краткой заключительной фразой: «Он же замучи их».

Летописные заметки «О взятии Великаго Новаграда» и «О преставлении великаго князя Дмитрея Ивановича Задонского» также довольно близко следуют за соответствующими летописными статьями, однако и в них встречаются усечения и замены отдельных фраз или слов и пропуски целых кусков текста. В Житии Дмитрия Ивановича повествуется лишь о его преставлении и выпущен рассказ о житии, а в конце — пропущены куски из плача Евдокии. (Подробную характеристику этой поздней сокращенной редакции Жития см. в этом же томе, в статье М. А. Салминой). Отметим только, что в текст Жития, читающийся в сборнике, внесены прозвания Дмитрия Ивановича — «Задонский» и игумена Сергия — «Радонежский».

В заметке «О взятии Великаго Новаграда» также имеются пропуски отдельных кусков текста (опущен, например, перечень названий сожженных деревянных церквей) и замены слов летописей поздними выражениями: вместо «...и хто в путь с ними ходил» читаем «и хто тут

¹¹ ПСРЛ, т. XXVI, стр. 124—125, 145—155, 158—164, 342.

¹² ПСРЛ, т. XXVII, М.—Л., АИ СССР, 1962, стр. 71, 76—82, 84—88. — За консультацию по Никаноровской летописи признательна Я. С. Лурье.

¹³ Вологодско-Пермская летопись дает перестановку: «великий князь».

¹⁴ ПСРЛ, т. XXVI, стр. 155; ПСРЛ, т. XXVII, стр. 82.